



# REGULAMENTO BRASILEIRO DA AVIAÇÃO CIVIL

**RBAC Nº 38**

**EMENDA Nº 00**

---

**Título:** **REQUISITOS PARA EMISSÕES DE CO<sub>2</sub> DE AVIÕES.**  
*(Title:)* **(AEROPLANE CO<sub>2</sub> EMISSIONS REQUIREMENTS.)**

---

**Aprovação:** Resolução nº 501, de 12 de dezembro de 2018. **Origem:** SAR

---

SUMMARY	SUMÁRIO
38.1 General	38.1 Geral
38.3 Definitions	38.3 Definições
38.5 Aeroplane CO <sub>2</sub> emissions requirements	38.5 Requisitos de emissões de CO <sub>2</sub> de aviões
38.7 Aeroplane flight manual requirements	38.7 Requisitos de manual de voo do avião
38.9 CO <sub>2</sub> emissions evaluation methods	38.9 Métodos para avaliação de emissões de CO <sub>2</sub>

<p><b>38.1 General.</b></p> <p>(a) This regulation sets out the requirements related to aeroplane CO<sub>2</sub> emissions.</p> <p>(b) The applicability of the requirements for aeroplane CO<sub>2</sub> emissions is defined in the Annex 16, Volume III.</p>	<p><b>38.1 Geral.</b></p> <p>(a) Este regulamento estabelece os requisitos relativos a emissões de CO<sub>2</sub> de aviões.</p> <p>(b) A aplicabilidade dos requisitos de emissões de CO<sub>2</sub> de aviões é definida no Volume III do Anexo 16.</p>
<p><b>38.3 Definitions.</b></p> <p>For the purposes of this regulation,</p> <p>(a) “Annex 16 Volume III” means Annex 16 to the Convention on International Civil Aviation entitled “Environmental Protection”, Volume III entitled “CO<sub>2</sub> Certification Requirements”, First Edition, as published by the International Civil Aviation Organization (ICAO) and effective from 21 July 2017.</p> <p>(b) Definitions and symbols contained in Annex 16 Volume III, Part I are considered valid.</p>	<p><b>38.3 Definições.</b></p> <p>Para os fins deste regulamento,</p> <p>(a) “Volume III do Anexo 16” significa a primeira edição do Volume III, intitulado “Emissões de CO<sub>2</sub> de Aviões”, do Anexo 16 à Convenção sobre a Aviação Civil Internacional intitulado “Proteção Ambiental”, publicado pela Organização de Aviação Civil Internacional (OACI) e efetivo a partir de 21 de julho de 2017.</p> <p>(b) São válidas as definições e símbolos contidos na Parte I do Volume III do Anexo 16.</p>
<p><b>38.5 Aeroplane CO<sub>2</sub> emissions requirements.</b></p> <p>The requirements for aeroplane CO<sub>2</sub> emissions are those contained in Chapter 1 of Annex 16 Volume III Part II and:</p> <p>(a) Annex 16, Volume III, Part II, Chapter 2, for jet aeroplanes; e</p> <p>(b) Annex 16, Volume III, Part II, Chapter 2, for propeller-driven aeroplanes.</p>	<p><b>38.5 Requisitos de emissões de CO<sub>2</sub> de aviões.</b></p> <p>Os requisitos para emissões de CO<sub>2</sub> de aviões são os contidos no capítulo 1 da Parte II do Volume III do Anexo 16 e:</p> <p>(a) Capítulo 2 da Parte II do Volume III do Anexo 16, para aviões com propulsão a jato subsônicos; e</p> <p>(b) Capítulo 2 da Parte II do Volume III do Anexo 16, para aviões propelidos por hélices.</p>
<p><b>38.7 Aeroplane flight manual requirements.</b></p> <p>The aeroplane CO<sub>2</sub> emissions evaluation metric value shall be included in the aeroplane flight manual.</p>	<p><b>38.7 Requisitos de manual de voo do avião.</b></p> <p>O valor da medida de avaliação de emissões de CO<sub>2</sub> do avião deve ser incluído no manual de voo do avião.</p>
<p><b>38.9 CO<sub>2</sub> emission evaluation methods.</b></p>	<p><b>38.9 Métodos para avaliação de emissões de CO<sub>2</sub>.</b></p>

<p>The methods for the evaluation of CO<sub>2</sub> emissions are those contained in Annex 16, Volume III, Appendices 1 and 2.</p>	<p>Os métodos para avaliação de emissões de CO<sub>2</sub> são os contidos nos apêndices 1 e 2 do Volume III do Anexo 16.</p>
--	---